BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Broj: JN2-01-07-1-2667-7/21
Sarajevo, 13.10.2021. godine

Ured za razmatranje žalbi, rješavajući po žalbi ponuđača "Grafikon" d.o.o. Sarajevo izjavljenoj na Odluku, Ugovornog organa: Služba za zajedničke poslove Institucija BiH Sarajevo, broj: JN01-16-11-75-27/21 od 06.09.2021. godine u postupku javne nabavke- Nabavka i isporuka vodomaterijala, broj obavještenja: 618-1-1-79-3-103/21 objavljeno na portalu Agencije za javne nabavke BiH dana 08.07.2021. godine, na osnovu čl.104 i čl.111. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama (Službeni glasnik BiH" broj:39/14), i člana 193.st 1. i 2., i čl.230. stav (2) Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" br:29/02, 12/04, 93/09 i 41/13) na sjednici Ureda za razmatranje žalbi, održanoj dana 13.10.2021. godine, donio je

R J E Š E N J E

1. Usvaja se žalba ponuđača „Grafikon" d.o.o. Sarajevo izjavljena na Odluku Ugovornog organa: Služba za zajedničke poslove Institucija BiH Sarajevo, broj: JN01-16-11-75-27/21 od 06.09.2021. godine i poništava se:

- Odluka broj: JN01-16-11-75-27/21 od 06.09.2021. godine te predmet vraća ugovornom organu na ponovni postupak.

2. Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu 500,00 KM ponuđača, izvršit će se na osnovu posebnog Rješenja ovog organa.

O B R A Z L O Ž E N J E

Žalitelj „Grafikon" d.o.o. Sarajevo izjavio je žalbu na Odluku Ugovornog organa: Služba za zajedničke poslove Institucija BiH Sarajevo broj: JN01-16-11-75-27/21 od 06.09.2021. godine u postupku javne nabavke Nabavka i isporuka vodomaterijala. Ugovorni organ je postupajući u skladu sa odredbama člana 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama, proslijedio navedenu žalbu Uredu za razmatranje žalbi zajedno izjašnjenjem o žalbenim navodima i dokumentacijom.

Žalitelj ističe da je dana 08.09.2021. godine uvidom u ponudu odabranog ponuđača Penny plus d.o.o. Sarajevo uočio nepravilnosti u izradi ponude i propusti u vođenju postupka Ugovornog organa kako slijedi u nastavku:

1.Ponuda izabranog ponuđača nije potpisana u cjelosti: od str. 54-139 stoji samo pečat.

2.Ponuda nije pravilno uvezana kako je predviđeno uputsvom za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda čl. 8. stav 2. Ponuda se čvrsto uvezuje na način da se onemogući naknadno vađenje ili umetanje listova. Naljepnica/plomba koja spaja uvez nije ovjerena pečatom ponuđača što može dovesti do neprimjetnog otpakivanja ponude i slično.

3.Za ponuđeni artikal redni br. 74 Elektromagnetni ventil za ledomat ponuđen je ekvivalent proizvoda kao elektromagnetni ventil za veš mašinu marke Vestel 30023393 što ne odgovara traženom proizvodu {slike u prilogu).

4.Tehnički listovi.kataloški listovi.atesti nisu prevedeni na jedan od tri službena jezika koja su u upotrebi na području Bosne i Hercegovine kako je traženo tenderskom dokumentacijom, tačka 13.2 tehnička i profesionalna sposobnost ponuđača.

5.Na tehničkim listovima,kataloškim listovima.atestima nisu numerisane pozicije iz obrazca za cijenu ponude niti markirani tehnički podaci kako je traženo tačkom 13.2 tenderske dokumentacije gdje je navedeno pod "obavezno".

Polazeći od gore navedenih konstatacija i činjenica, smatramo da je Ugovorni organ iz naslova donio pogrešnu odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača Penny plus d.o.o. Sarajevo te stoga predlažemo da se poništi donesena odluka i postupak vrati na ponovno razmatranje i ocjenjivanje ponuda.

Ugovorni organ u svom izjašnjenju navodi:

Žalitelj ističe da ponuda izabranog ponuđača nije potpisana u cijelosti: od str. 54¬139, stoji samo pečat

Izjašnjenje Ugovornog organa na žalbeni navod 1:

Tačkom 16. tenderske dokumentacije je propisan način dostavljanja ponude, te nigdje nije navedeno da sve stranice moraju biti potpisane.

Žalbeni navod 2:

Ponuda nije pravilno uvezana kako je predviđeno uputstvom za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda čl. 8 stav 2. ponuda se čvrsto uvezuje na način da se onemogući naknadno vađenje ili umetanje listova. Naljepnica/plomba koja spaja uvez nije ovjerena pečatom ponuđača što može dovesti do neprimjetnog otpakivanja ponude i slično.

Izjašnjenje Ugovornog organa na žalbeni navod 2:

Ponuda ponuđača PENNY PLUS doo Sarajevo je uredno uvezana u cjelinu i zalijepljena jamstvenikom kojim je onemogućeno da se ista rastavi bez vidnog oštećenja naljepnice. Žalitelj ne spori da je ponuda uvezana u cjelinu i zalijepljena jamstvenikom, čime žalbeni navod predstvalja mišljenje i tumačenje žalitelja koje je neosnovano.

Žalbeni navod 3:

Za ponuđeni artikal redni broj 74. Elektromagnetni ventil za ledomat ponuđen je ekvivalent proizvoda kao elektromagnetni ventil za veš mašinu marke Vestel 30023393 što ne odgovara traženom proizvodu (slike u prilogu].

Izjašnjenje Ugovornog organa na žalbeni navod 3:

Ponuđač PENNY PLUS doo Sarajevo je ponudio artikl 300023393 a ne 30023393 što je ekvivalent traženom elektromagnetnom ventilu za ledomat.

Žalbeni navodi 4 i 5:

Tehnički listovi, kataloški listovi, atesti nisu prevedeni na jedan od tri službena jezika koja su u upotrebi na području Bosne i Hercegovine kako je traženo tenderskom dokumentacijom, tačka 13.2. tehnička i profesionalna sposobnost ponuđača.

Na tehničkim listovima, kataloškim listovima, atestima nisu numerisane pozicije iz obrasca za cijenu ponude niti markirani tehnički podaci kako je traženo tačkom 13.2. tenderske dokumentacije je je navedeno „obavezno".

Izjašnjenje Ugovornog organa na žalbene navode 4 i 5:

Na tehničkim listovima su numerisane pozicije ekvivalenta kao i markirani tehnički podaci koji se nude iz obrazca za cijenu ponude. Tehniki podaci sa dostavljenih katoloških listova su vidljivi iako nisu svi prevedeni, što je manje odstupanje i stavke nisu od velikog značaja, tablete za utvrđivanje tvrdoće vode.

Sukladno svemu predhodno navedenom, svi žalbeni navodi se odbacuju kao neosnovani.

Ugovorni organ napominje da je predmetni postupak obustavio u skladu sa odredbama člana 110. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine, te o odluci o obustavi postupka, blagovremeno obavijestio sve učesnike postupka javne nabavke, koji su učestvovali u postupku predmetne nabavke

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 227. Zakona o upravnom postupku, čl.109 i čl.111 Zakona o javnim nabavkama BiH i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definišu odredbe pozvanih članova.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, utvrdio da je potrebno navode žalitelja usvojiti.

Uvidom u predmetni spis ovaj organ je utvrdio da je kao najpovoljniji ponuđač odabran Penny Plus d.o.o. Sarajevo.

Polazeći od žalbenog navoda da ponuda izabranog ponuđača nije potpisana od str. 54-139 već da samo stoji pečat, ovaj organ ističe da je tačkom 16 Tenderske dokumentacije propisan način dostavljanja ponuda. Navedenom tačkom utvrđen je način na koji se dostavlja ponuda te je propisana obaveza čvrstog uveza i numeracije. Dalje je pojašnjen način dostavljanja ponude ukoliko se ista sastoji iz više dijelova. Dakle navedenom odredbom nije propisana obaveza potpisivanja ponude a niti zakonodavac navedeno ne propisuje, pa je shodno tome navod u predmetnom smislu ocijenjen neosnovanim.

Dalje uvidom u tačku 16. Tenderske dokumentacije ovaj organ je utvrdio da je istom propisano da se ponuda čvrsto uvezuje na način da se onemogući naknadno vađenje i umetanje listova.

Žalitelj spori uvez ponude izabranog ponuđača navodeći da nije postupljeno u skladu sa Uputsvom za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda čl. 8. stav 2. Ponuda se čvrsto uvezuje na način da se onemogući naknadno vađenje ili umetanje listova. Naljepnica/plomba koja spaja uvez nije ovjerena pečatom ponuđača što može dovesti do neprimjetnog otpakivanja ponude i slično.

U vezi sa navedenim ugovorni organ u svom izjašnjenju navodi da ponuda ponuđača PENNY PLUS doo Sarajevo je uredno uvezana u cjelinu i zalijepljena jamstvenikom kojim je onemogućeno da se ista rastavi bez vidnog oštećenja naljepnice. Žalitelj ne spori da je ponuda uvezana u cjelinu i zalijepljena jamstvenikom, čime žalbeni navod predstvalja mišljenje i tumačenje žalitelja koje je neosnovano.

Uvidom u orginalnu ponudu izabranog ponuđača, ovaj organ je utvrdio da je ista uvezana na način da je ista upakovana u fascikl sa metalnim mehanizmom kroz koju je provučen jemstvenik na koji je stavljena naljepnica, ali ista nije osigurana pečatom na način da otisak pečata zahvata i naljepnicu i stranicu ponude a sve iz razloga da usljed eventualne namjere odvezivanja jemstvenika, bude povrijeđena vjerodostojnost prvobitnog otiska pečata, a što su sve zaštitne mjere u cilju postizanja integriteta uveza, a u konačnici integriteta ponude.

Nesporno je, kao što to tvrdi i ugovorni organ, da je provučen jemstvenik, nalijepljena naljepnica ali je izostao otisak pečata.Uzevši u obzir sve izneseno, zaključivo je da je usljed žutih naljepnica nemoguće potvrditi da je jemstvenik zaštićen obzirom da nije otisnut pečat. Dakle, za žute naljepnice, koje nisu dodatno osigurane pečatom ponuđača a pri tome se, usljed svog sastava i načina ljepljenja,prima facie mogu nesmetano odljepiti ,a da se ne ošteti stranica ponude ili naljepnica, ugovorni organ nije ponudio obrazloženje na osnovu kojih okolnosti iste predstavljaju adekvatnu zaštitu integriteta jemstvenika.

Sve prednje navedene okolnosti upućuju da nije upotpunosti jasno, a niti podrobno analizirano i raspravljeno od strane ugovornog organa, predmetno sporno pitanje, da bi se moglo ponuditi uvjerljivo obrazloženje i zasnovan sud u suprotno. Navodi ugovornog organa s tim u vezi nisu odlučni, niti sadržajno adekvatni da se pouzdano otkloni bilo koja istaknuta sumnja žalitelja u predmetnom smislu, te će se ponavljanjem radnji postupka, utvrditi stanje stvari, izvesti potrebni dokazi, navesti ocjena izvedenih dokaza i na bazi svih utvrđenih činjenica i okolnosti od značaja za rješenje predmetnog spornog pitanja, izvesti zakonit zaključak sa uvjerljivim obrazloženjem. Kako se radi o izuzetno bitnom pitanju, koje ima značajnog uticaja na radnje i ishod postupka, to će se istom posvetiti značajna pažnja, uz podrobnu analizu i uvjerljivo obrazloženje.

Dalje žalitelj spori da za ponuđeni artikal redni br. 74 Elektromagnetni ventil za ledomat ponuđen je ekvivalent proizvoda kao elektromagnetni ventil za veš mašinu marke Vestel 30023393 što ne odgovara traženom proizvodu (slike u prilogu).

U vezi sa navedenim ovaj organ ističe da je ponuđač PENNY PLUS doo Sarajevo ponudio artikl 300023393 a ne 30023393 što je ekvivalent traženom elektromagnetnom ventilu za ledomat.

Uvidom u Obrazac za cijenu stavka 74 . ovaj organ je utvrdio da je izabrani ponuđač za navedenu stavku u rubrici „naziv proizvođača i tip artikla koji se nudi" naveo Vestel elektro ventil 300023393. Dokaz koji dostavlja žalitelj u prilogu žalbe odnosi se na proizvod označen brojem 30023393 što znači da se ne radi o istoj oznaci za koju iznosi tvrdnje žalitelj da se radi o ekvivalnetnom proizvodu. Shodno tome navod žalitelja je neosnovan.

Dalje žalitelj ističe da tehnički listovi, kataloški listovi, atesti nisu prevedeni na jedan od tri službena jezika koja su u upotrebi na području Bosne i Hercegovine kako je traženo tenderskom dokumentacijom, tačka 13.2 tehnička i profesionalna sposobnost ponuđača.Na tehničkim listovima,kataloškim listovima, atestima nisu numerisane pozicije iz obrasca za cijenu ponude niti markirani tehnički podaci kako je traženo tačkom 13.2 tenderske dokumentacije gdje je navedeno pod "obavezno".

U vezi sa navedenim ugovorni organ u svom izjašnjenju navodi da na tehničkim listovima su numerisane pozicije ekvivalenta kao i markirani tehnički podaci koji se nude iz obrazca za cijenu ponude. Tehnički podaci sa dostavljenih katoloških listova su vidljivi iako nisu svi prevedeni, što je manje odstupanje i stavke nisu od velikog značaja, tablete za utvrđivanje tvrdoće vode.

Uvidom u tačku 13.2. Tenderske dokumentacije ovaj organ je utvrdio da je istom propisano ....." da za svaki ponuđeni ekvivalentni artikal dužni su uz ponudu dostaviti tehničku dokumentaciju (tehnički list ili kataloški list ili atest i sl) proizvoda koji sadrži sve neophodne podatke o proizvodu iz kojeg se može utvrditi da isti ispunjava tehničke karakteristike proizvoda. Na tehničkoj dokumentaciji proizvoda koji se nudi obavezno numerisati redni broj pozicije iz obrasca za cijenu na koji se dokument odnosi te markirati tehničke podatke iz tehničkog opisa artikla iz obrasca za cijenu kojim se dokazuje ekvivalentnost ponuđenog artikla. Tehnička dokumentacija kojom se dokazuju tehnički podaci ponuđenih proizvoda predaje se na jednom od tri službena jezika koji su u upotrebi na području Bosne i Hercegovine. Ukoliko se tehnička dokumentacija dostavlja na nekom od stranih jezika istu je potrebno dostaviti prevedenu na jedan od tri službena jezika koji su u primjeni na području Bosne i Hercegovine...."

Uvidom u tehničku dokumentaciju ovaj organ je utvrdio da su na istoj označene stavke te da postoje markirani podaci stim da žalitelj ne precizira jasno koji dio tehničke dokumentacije nije označen i markirana, pa ostaje nejasno na koje pozicije upućuje žalitelj međutim ono što je sporno za ovaj organ a što ističe i žalitelj jeste da tehnička dokumentacija nije prevedena odnosno da nije postupljeno u skladu sa gore navedenim zahtjevom. Navedeno ne spori niti ugovorni organ obzirom da navodi da se radi o manjem propustu odnosno navodi da su podaci vidljivi iako nisu svi prevedeni te da se radi o podacima koji nisu od velikog značaja.

Ovakvo obrazloženje ugovornog organa je neprihvatljivo za ovaj organ iz razloga što ugovorni organ utvrđuje zahtjeve u tenderskoj dokuemntaciji i istih se mora u cjelosti pridržavati. Kako je jasno navedeno da tehnička dokumentacija mora biti prevedena ukoliko se dostavlja na nekom od stranih jezika, shodno tome ugovorni organ je bio u obavezi postupiti u skladu sa zahtjevom i utvrditi da li je dostavljena dokumentacija na način kako je zahtijevano.

Imajući u vidu navedeno ovaj organ je ocjenio da je potrebno žalbu usvojiti te će ugovorni organ u ponovnom postupku postupiti u skladu i na način kako je obrazloženo ovim rješenjem.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 500,00KM izvršiti će se posebnim aktom, po konačnosti ovog Rješenja a u skladu sa članom 108.stav (7) ZJN i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. ZJN ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članu 104. i 111. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine i članu 230. Zakona o upravnom postupku, ovaj organ riješio je žalbu, kao u dispozitivu ovog rješenja.

Uputstvo o pravnom lijeku

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Marko Kolobarić

Dostaviti:

- *„Grafikon" d.o.o. Sarajevo*
- *Služba za zajedničke poslove Institucija BiH, Sarajevo*
- *evidenciji*
- *a/a*